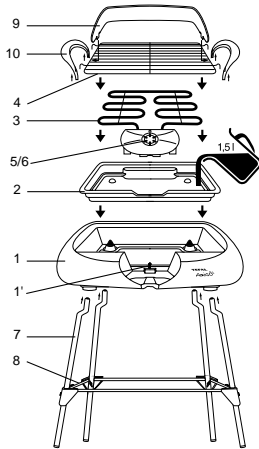
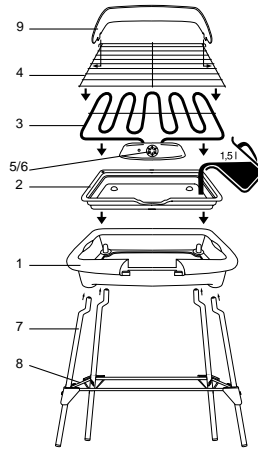


Amigo



PePito



FRA - Composants

1. Corps en thermoplastique
- 1'. Système de sécurité (Secur System)
2. Réflecteur en aluminium
3. Résistance avec cordon fixe
4. Grille amovible en acier nickelé

Selon modèle :

5. Thermostat réglable
6. Bouton Marche/Arrêt
7. Pieds support
8. Cadre
9. Pare-graisse
10. Poignées en thermoplastique

ENG - Components

1. Thermoplastic body
- 1'. Safety system (Secur System)
2. Aluminium reflector
3. Heating element with fixed cord
4. Removable steel grid

According to model :

5. Adjustable thermostat
6. On/Off switch
7. Support legs
8. Leg frame
9. Splatter guard
10. Thermoplastic handles

Рус - Компоненты

1. Корпус из термопласта
- 1'. Предохранительная система
2. Алюминиевый отражатель
3. Нагревательный элемент с закрепленным шнуром
4. Съёмная решетка из никелевой стали

Согласно образцу:

5. Регулируемый термостат
6. Кнопка Пуск/Остановка
7. Стойки опоры
8. Рамка
9. Щиток защиты от жира
10. Ручка из термопласта

חלקים לנווים:

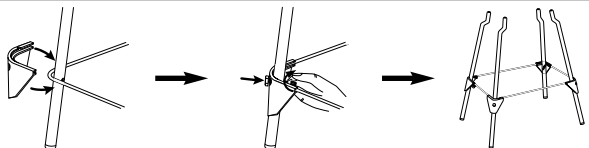
1. גוף מפלסטיק עמיד בחום.
- 1'. מנגנון בטיחות.
2. מקרין חום מאלומיניום.
3. גוף חימום עם כבל חשמל קבוע.
4. רשת פלדה ניתנת להסרה.
- הבתאם לדגם:
5. תרמוסטט מתכוונן.
6. מתג הפעלה/כיבוי.
7. רגליות.
8. מסגרת לייצוב הרגליות.
9. מגן התזה.
10. ידיות מפלסטיק עמיד בחום.

selon modèle

according to model

согласно образцу

בהתאם לדגם



MONTAGE DE L'APPAREIL

N.B. : Vous pouvez vous aider des schémas situés au début du livret d'instructions.

1. Si votre appareil est équipé :

- de pieds support uniquement (selon modèle) : les insérer dans les pieds du corps de l'appareil.
- de pieds support avec un cadre (selon modèle) : voir les schémas de montage situés au début du livret d'instructions.

N.B. : la partie enfoncée du pied tubulaire, au niveau du trou de fixation, doit être dirigée du côté de la patte d'assemblage.

2. Poser le réflecteur dans le corps de l'appareil : la partie incurvée du réflecteur doit être placée vers l'avant.

3. Poser la résistance sur le support arrière du réflecteur puis bien intégrer le boîtier de commande dans le logement prévu à cet effet de façon à déclencher le système de sécurité. Poser ensuite la grille sur l'appareil.

4. Pour le modèle AMIGO :

- Si votre appareil n'est pas équipé de poignées (selon modèle) : poser directement la grille sur l'appareil, dans les encoches latérales (3 hauteurs différentes).
- Si votre appareil est équipé de poignées (selon modèle) : les insérer dans les crochets situés de chaque côté de la grille puis poser la grille sur l'appareil, dans les encoches latérales (3 hauteurs différentes).

5. Si votre appareil est équipé d'un pare-graisse (selon modèle) : le poser sur la grille en insérant les encoches entre les barreaux prévus à cet effet.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Ne jamais brancher l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Avant chaque utilisation, déroulez entièrement le cordon.
- Raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- L'appareil doit être branché sur un socle de prise de courant comportant un contact de terre.
- Brancher un seul appareil par prise et toujours utiliser une rallonge avec prise de terre incorporée et fils de section égale ou supérieure à 1 mm².
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement examiné afin de déceler les signes d'avarie et l'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en chauffe ou en fonctionnement car elles sont très chaudes.
- Avant de débrancher le cordon, placer le thermostat sur position Arrêt (0) ou mettre le bouton Marche/Arrêt sur Arrêt (si votre appareil en est équipé).
- Placer l'appareil sur un plan ferme : éviter de l'utiliser sur un support souple, de type nappe "Bulgomme".
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble vernis...).
- **Ne rien interposer (plat, feuille d'aluminium...) entre la grille et les aliments à cuire.**
- **Ne pas mettre d'ustensile de cuisson à chauffer sur le barbecue.**
- MISE EN GARDE : Ne pas utiliser de charbon de bois, ni aucun autre combustible dans cet appareil.
- **Ne jamais laisser votre appareil en utilisation sans surveillance.**
- **Ne pas faire de cuisson en papillote.**

ENTRETIEN - NETTOYAGE

- Débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- Le corps de l'appareil se nettoie avec une éponge et du liquide vaisselle ou de l'eau javellisée. Ne pas le mettre au lave-vaisselle !
- Éviter les tampons à récurer.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, la frotter avec un chiffon sec quand elle est froide.

- Pour la grille, utiliser une brosse et du liquide vaisselle habituel.
- Pour le réflecteur, utiliser le lave-vaisselle ou mettre à tremper quelques heures avant de le nettoyer avec une éponge et du détergent ménager liquide (pas de poudre à récurer).
- **NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL AVEC SA RESISTANCE ET SON CORDON DANS L'EAU.**

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Appareillage électrique

- Puissance et tension indiquées sur l'appareil.
- Cordon fixe.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

MODE D'EMPLOI

- Vérifiez que la tension de votre appareil correspond à celle de votre installation.
- **Pour éviter la surchauffe de votre appareil, nous vous recommandons de ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.**
- **Versez systématiquement 1,5 l d'eau maximum dans le réflecteur afin d'assurer le fonctionnement du barbecue et veillez à ce qu'il y ait toujours de l'eau lors de l'utilisation de l'appareil.**
Pour le modèle AMIGO : si le niveau d'eau est inférieur à 0,6 l, l'appareil s'arrête et se met en sécurité.

N.B. : Lorsque vous devez rajouter de l'eau en cours de cuisson, évitez de verser de l'eau sur la résistance.

- Branchez le cordon sur le secteur. Si vous utilisez une rallonge électrique, prenez toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Si votre appareil est équipé d'un bouton Marche/Arrêt, le mettre sur la position Marche.
- Si votre appareil est équipé d'un thermostat, le régler sur la position Maxi.
Après le préchauffage, le régler à votre convenance selon la préparation.

- Préchauffage : 10-15 minutes.
- A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.

La société TEFAL se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

ASSEMBLY OF THE APPLIANCE

N.B. : Please use the pictures at the beginning of the instructions to guide you.

1. If your appliance comes complete with :
 - a. support legs only (according to model) : place them inside the legs integrated in the body of the appliance.
 - b. support legs with leg frame (according to model) : see pictures of assembly situated at the beginning of the instructions.
N.B. : the pushed-in part of the leg, situated at the fixing whole level, must be directed into the side of the leg mounting.
2. Place reflector inside the body of the appliance : the curved side of the reflector must be placed forward.
3. Place the heating element on the back side of the reflector then insert properly the board in its place so that the security system is operational. Then place the grid on the appliance.
4. For AMIGO model :
 - a. If your appliance does not come complete with handles (according to model) : place the grid on the appliance, inside lateral notches (3 different heights).
 - b. If your appliance comes complete with handles (according to model) : insert them in hooks situated on each side of the grid then place the grid on the appliance (3 different heights).
5. If your appliance comes complete with a splatter guard (according to model) : place it on the grid inserting notches into the bars of the grid.

SAFETY WARNINGS

- The appliance should be switched off at the mains when not in use.
- Before each use, unwind the flex completely.
- Supply the appliance through a residual current device (RCD) having a tripping current not exceeding 30 mA.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact.
- Use only one appliance per plug and always use an earthed extension cable, with cross section of at least 1 mm².
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the cord is damaged.
- Never touch metallic parts while the appliance is on as they can become very hot.
- Before switching off at the mains, turn the thermostat to the "0" position or switch to Off (on selected models only).
- Place the appliance on a firm table : avoid using it on a soft base.
- Never place your appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, piece of furniture).
- **Do not place anything between the grid and the food (e.g. a dish, aluminium foil...).**
- **Do not place cooking utensils to heat on the barbecue.**
- **WARNING :** do not use charcoal or any other combustible material with this appliance.
- **Never leave your appliance in use without supervision.**
- **Do not cook food in tinfoil.**

CLEANING

- Unplug and wait until the heating element is cold.
- Clean the base with a sponge in hot water and washing up liquid. Do not put in the dishwasher !
- Do not use scouring powder.
- The heating element does not require cleaning, but when cold it can be rubbed with a dry cloth to remove any food deposits.
- For the grid use a brush and usual washing-up liquid.
- For the reflector clean it in a dish washer, or leave it to soak

for a few hours before cleaning it with a sponge and washing-up liquid (not scouring powder).

- **NEVER IMMERSE THE APPLIANCE WITH HEATING ELEMENT AND CORD IN WATER.**

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electrical details

- Power and voltage are indicated on the appliance.
- Fixed cord.
If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

USE INSTRUCTIONS

- Check that the voltage indicated on the base of the appliance is the same as your mains.
- **To avoid overheating of your appliance, we recommend you do not place it in a corner or against a wall.**
- **Pour 1,5 l. water maximum into the reflector so that the appliance works adequately and check there is always water when using the appliance.**
For AMIGO model : if the water level is below 0,6 l., the appliance stops heating for safety reason.
N.B. : When you add water during cooking, do not pour it over the heating element.
- Switch on at the mains.
When using an extension cable, secure that it is safely concealed so that people do not trip over it.
- If your appliance comes complete with an On/Off switch, switch it on.
- If your appliance comes complete with a thermostat, position it on Max.
After pre-heating, turn it to the position of your choice.
- Pre-heating : 10-15 minutes.
- On first use it is normal for the heating element to give off a small amount of smoke and odour.

TEFAL SA has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

FOR U.K. USERS ONLY : ADDITIONAL INFORMATION AND INSTRUCTIONS

WIRING INSTRUCTIONS

WARNING : ALL APPLIANCES MUST BE EARTHED.

IMPORTANT : the wires in this lead are coloured in accordance with the following codes.

Green and Yellow : Earth

Blue : Neutral

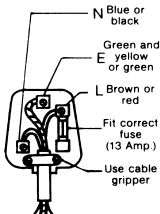
Brown : Live

Connect the Green/Yellow wire to the terminal in the plug marked «E» (or by the earth symbol) or coloured Green and Yellow.

Connect the Brown wire to the terminal in the plug marked «L» or coloured Red.

Connect the Blue wire to the terminal in the plug marked «N» or coloured Black.

Seek professional advice if you are unsure of the correct procedure for the above.



ABOUT YOUR FACTORY FITTED PLUG

The cord is already fitted with a plug incorporating an appropriate fuse. If the plug does not fit your socket outlet, see paragraph below. Should you need to replace the fuse

in the plug supplied, an appropriately rated approved BS 1362 fuse must be used (refer to electrical specification for fuse rating).

If the plug supplied does not fit your socket outlet, it should be removed from the mains lead and disposed of safely. The flexible cord insulation should be stripped back as appropriate and a suitable alternative plug fitted. The replacement plug must be equipped with an appropriate fuse. If the plug has external access to the fuse (non-rewirable type plug) please note that the fuse cover is an important part of the plug. Please ensure that it is always refitted correctly. If you lose this cover, please do not use the plug. You may contact Tefal U.K. Limited for a replacement.

МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

Примечание: Используйте приведенные в начале схемы.

1. Если Ваше устройство оснащено:

а. только стойками опоры (согласно образцу): введите их в крепежное отверстие корпуса устройства.

б. стойками опоры с рамкой: см. монтажные схемы в начале.

ПРИМЕЧАНИЕ: введенная в крепежное отверстие часть стойки должна быть направлена как показано на схеме.

2. Установить отражатель в корпус устройства: изогнутая часть отражателя должна быть расположена спереди.

3. Установить нагревательный элемент на заднюю сторону отражателя и затем ввести управляющую коробку в предусмотренное для этого гнездо таким образом, чтобы ввести в действие предохранительную систему. Установить на устройство решетку.

4. Вариант модели АМИГО:

а. если в комплект не входят ручки (согласно образцу) : установить решетку непосредственно на устройство в боковые выступы (3 разных высоты).

б. если Ваше устройство оснащено ручками (согласно образцу): разместить их на предусмотренные с каждой стороны решетки крючки и затем установить решетку на устройство в боковые выступы (3 разных высоты).

5. Если Ваше устройство оснащено щитком защиты от жира (согласно образцу): установить его на решетку, вводя зарубки между стержнями.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

• Никогда не включать устройство, если Вы его не используете.

• Перед каждым использованием, полностью размотать шнур.

• Присоединить устройство к агрегату с блоком с дифференциальным остаточным током, ток отключения которого не превышает 30 мА.

• Устройство следует подключить к розетке, имеющей заземление.

• Всегда использовать удлинитель с заземлением; сечение провода должно равняться или превышать 1 мм².

• Регулярно проверять кабель питания; устройство использовать исключительно с исправными кабелями.

• Не прикасаться к металлическим частям, когда устройство находится в рабочем состоянии, т.к. они очень горячие.

• Перед отсоединением шнура питания, установить термостат в положение Остановка (0) или при помощи кнопки Пуск/Остановка выключить (если такая имеется).

• Установить устройство на жесткую поверхность.

• Никогда не устанавливать устройство на неустойчивой поверхности (стеклянный стол, скатерть, лакированная мебель).

• Не класть ничего между решеткой и пригатавливаемой пищей (алюминиевую фольгу).

• Не подогревать посуду на решетке.

• **ВНИМАНИЕ!** не использовать древесный уголь или другие виды топлива.

• Никогда не оставлять работающее устройство без присмотра.

• Не использовать алюминиевую фольгу при приготовлении.

УХОД - ЧИСТКА

• Отключить устройство и оставить его охладиться.

• Корпус устройства чистить в горячей воде губкой с моющим средством. Никогда не мыть его в посудомоечной машине!

• Не использовать порошок для чистки.

• Не чистить нагревательный элемент. Если он

действительно грязный, протереть его сухой тряпкой, когда он холодный.

• Решетку чистить щеткой и обычным моющим средством для посуды.

• Отражатель мыть в посудомоечной машине или оставить на несколько часов в воде перед очисткой его губкой с чистящим средством (но не порошком).

• **Никогда не опускать в воду нагревательный элемент и шнур.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Мощность и напряжение указаны на устройстве.

• Если кабель питания поврежден, то для предотвращения опасности, он должен быть заменен изготовителем или сервисным центром.

РУКОВОДСТВА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• Проверить, что напряжение Вашего устройства соответствует напряжению сети.

• Для предотвращения перегрева устройства, не устанавливать его в углу или возле стены.

• Чтобы обеспечить нормальную работу устройства, необходимо систематически заливать до 1,5 л воды в отражатель и следить, чтобы вода всегда была в наличии. **Вариант модели АМИГО: если уровень воды ниже 0,6 л, устройство останавливается и переводится на блокировку.**

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае необходимости добавлять воду в процессе готовки осторожно, чтобы не пролить на нагревательный элемент.

• Вставить шнур питания в сеть. При использовании удлинителя будьте осторожны, чтобы никто не запутался в проводах.

• Если Ваше устройство снабжено кнопкой Пуск/Остановка, перевести ее на Пуск.

• Если Ваше устройство снабжено термостатом, настроить его на максимум.

После предварительного нагрева, настроить термостат по Вашему усмотрению согласно режиму готовки.

• Предварительный нагрев: от 10 до 15 минут.

• При первом использование незначительное выделение запаха и дыма нормальное явление.

Фирма ТЕФАЛ оставляет за собой право за внесение в любой момент и в интересах пользователей изменений в характеристики или в компоненты своих изделий.

הרכבת הגריל

1. במקרים בהם הגריל מצויד באבזרים הבאים:
 - א. רגליות בלבד (בהתאם לדגם): הכניסו אותן לתוך חורי הרגליות שבגוף הגריל.
 - ב. רגליות עם מסגרת ייצוב (בהתאם לדגם): ראו איור בדף הקודם.
- הערה: החלק הנדחף פנימה של הרגל, הנמצא במפסל של חור הקיבוע, חייב להיות מכוון לצד כן הרגל.
2. הניחו את מקרין החום בתוך גוף הגריל: הקפידו שהצד הקמור יפנה כלפי מטה.
3. הניחו את גוף החימום על הצד האחורי של מקרין החום ולאחר מכן הכניסו היטב את הלוח למקומו כדי להפעיל את מנגנון הבטיחות. לאחר מכן הניחו את הרשת.
4. בדגם "אמיגו":
 - א. במקרים בהם הגריל אינו מצויד בידידות (בהתאם לדגם): הניחו את הרשת על הגריל, בתוך החריצים הצדדיים (בשלושה מפלסים שונים).
 - ב. במקרים בהם הגריל מצויד בידידות (בהתאם לדגם): הכניסו את הידידות לתוף הקרסים הנמצאים בכל אחד מצדדי הרשת ולאחר מכן הניחו את הרשת על הגריל (בשלושה מפלסים שונים).
5. במקרים בהם הגריל מצויד במגן התזה (בהתאם לדגם): הניחו אותו על החריצים המיועדים לכך במוטות הרשת.

הוראות בטיחות

כאשר הגריל אינו בשימוש, הקפידו לנתק אותו מהחשמל. לפני כל שימוש בגריל, שחררו את כבל החשמל לחלוטין. חברו את הגריל לשקע חשמל המספק זרם שאינו עולה על 30 אמפר.

הקפידו ששקע החשמל אליו הנכם מחברים את הגריל יהיה מוארק היטב.

אל תחברו לשקע החשמל אליו מחובר הגריל כל מכשיר חשמלי נוסף. עם הנכם משתמשים בכבל מאריך, וודאו שהוא מוארק היטב ושטח החתך של גידיו הוא 1 מ"מ לפחות.

בדקו באופן סדיר האם קיימים סימני נזק בכבל החשמל. במקרה של נזק כאמור, אל תשתמשו בגריל.

אל תגעו בחלקי מתכת של הגריל כאשר הוא פועל, משום שהם עלולים להיות חמים מאד.

לפני ניתוק הגריל מהחשמל, העבירו את כפתור התרמוסטט למצב "0" או כבו אותו (בדגמים המצוידים במתג הפעלה/כיבוי).

העמידו את הגריל על משטח יציב. אל תשתמשו בו כאשר הוא מוצב על בסיס רך.

לעולם אל תציבו את הגריל ישירות על משטח שבייר (שולחן זכוכית, מפת שולחן, רהיט וכו').

אל תניחו עצם כלשהו בין הרשת והמזון (כמו צלחת, נייר אלומיניום וכו').

אל תניחו על הרשת כלי בישול לחימום.

התראה:

אל תשתמשו בגריל זה בגחלים או בכל חומר דליק אחר. לעולם אל תשאירו את הגריל פועל ללא השגחה. אל תבשלו בגריל מזון בתוך נייר אלומיניום.

ניקיון

לפני ניקוי הגריל, נתקו אותו מהחשמל והמתינו עד שיתקרר.

נקו את הרביס בעזרת ספוג, מים חמים ונוזל לשטיפת כלים. אל תדיחו במדיח כלים.

אל תשתמשו באבקת מירוק.

אין צורך בניקוי של גוף החימום. כדי להסיר ממנו שאריות של מזון, ניתן לנגב אותו כאשר הוא קר בעזרת מטלית יבשה.

לניקוי הרשת השתמשו במברשת ובנוזל לשטיפת כלים.

את מחזיר החום ניתן להדיח במדיח כלים או להשרות אותו במים למשך מספר שעות לפני ניקוי בעזרת ספוג ונוזל לשטיפת כלים (אל תשתמשו באבקת מירוק).

לעולם אל תטבילו את הגריל יחד עם גוף החימום וככל החשמל במים.

מפרטים טכניים

ההספק ומתח העבודה של הגריל מצוינים על תווית הנתונים שלו.

כבל חשמל קבוע. למען בטיחותכם, במקרה של נזק לכבל החשמל החליפו אותו בתחנת שרות מוסמכת בלבד.

הוראות שימוש

וודאו שמתח החשמל המצוין על תווית הנתונים של הגריל זהה למתח החשמל ברשת אליה הנכם מחברים אותו.

כדי למנוע חימום יתר של הגריל, מומלץ לא להציב אותו בפינה או סמוך לקיר.

כדי להבטיח פעולה תקינה של הגריל, שפכו לתוך מחזיר החום עד 1.5 ליטר מים. כאשר הגריל פועל, וודאו תמיד שישנם מים במחזיר החום.

בדגם אמיגו: כאשר מפלס המים נמוך מ-0.6 ליטר, מסיבות בטיחות גוף החימום מפסיק לחמם.

הערה: כאשר הנכם מוסיפים מים כאשר הגריל פועל, הקפידו לא לשפוך אותם על גוף החימום. הפעילו את הגריל על ידי חיבורו לשקע החשמל שבקיר. כאשר הנכם משתמשים בכבל מאריך, הקפידו שאנשים לא ידרכו עליו.

במקרים בהם הגריל מצויד במתג הפעלה/כיבוי, הפעילו את הגריל.

במקרים בהם הגריל מצויד בתרמוסטט, סובבו אותו למצב MAX. לאחר חימום ראשוני של הגריל, סובבו את כפתור התרמוסטט למצב המבוקש. החימום המוקדם של הגריל נמשך 10-15 דקות. בזמן השימוש הראשון בגריל טבעי שגוף החימום יפלוט כמות קטנה של עשן וריח.

היצרן שומר לעצמו את הזכות לבצע שיפורים במוצר ללא הודעה מוקדמת.

